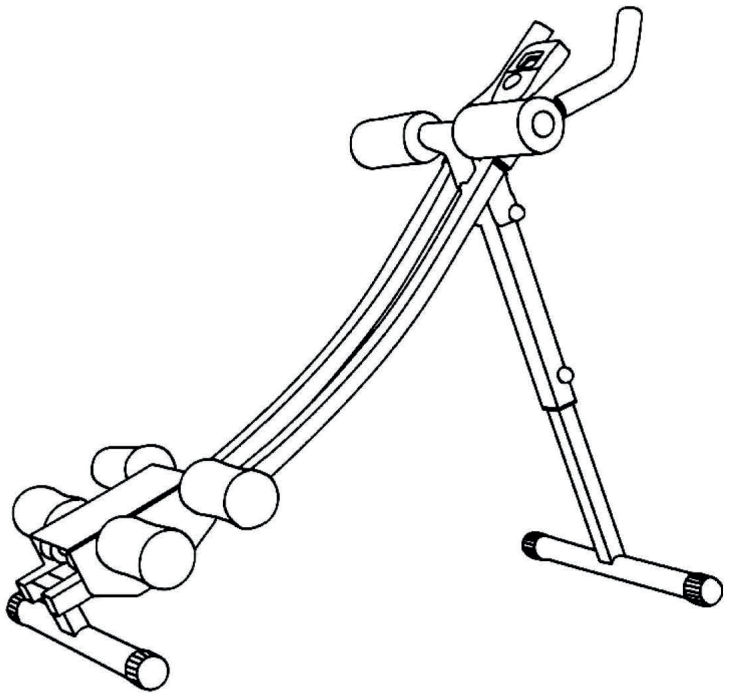
REVOGYM



RP01

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UK) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem ćwiczeń zaleca się konsultację z lekarzem, szczególnie w przypadku problemów zdrowotnych lub wątpliwości dotyczących możliwości bezpiecznego korzystania z produktu.
2. Produkt należy ustawić na równym, stabilnym i suchym podłożu.
3. Wokół produktu należy pozostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni.
4. Pod urządzeniem zaleca się umieszczenie maty ochronnej.
5. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny produktu oraz prawidłowe dokręcenie wszystkich elementów.
6. Nie należy używać produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń, poluzowanych części lub nieprawidłowego działania.
7. Podczas ćwiczeń należy nosić dopasowaną odzież oraz odpowiednie obuwie sportowe.
8. Dłonie i stopy należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
9. W przypadku wystąpienia bólu, nudności, zawrotów głowy lub innych niepokojących objawów należy natychmiast przerwać ćwiczenia.
10. Produkt należy utrzymywać w czystości i czyścić wyłącznie miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
11. Do czyszczenia nie należy używać ściernych ani żrących środków chemicznych, benzyny, acetonu ani wełny stalowej.
12. Produktu nie należy zanurzać w wodzie ani narażać na wilgoć, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysoką temperaturę.
13. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać do używania go jako zabawki.
14. Podczas składania produktu należy upewnić się, że mechanizm blokujący został prawidłowo zabezpieczony.
15. Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów
Nasze produkty podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalności proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before starting any exercise, it is recommended to consult a physician, especially if you have any health concerns or doubts about your ability to use the product safely.
2. Place the product on a level, stable surface.
3. Leave at least 50 cm of free space around the product.
4. It is recommended to place a protective mat underneath the product.
5. Before each use, check the technical condition of the product and ensure that all components are properly tightened.
6. Do not use the product if it is damaged, has loose parts, or is not functioning properly.
7. Wear appropriate sports clothing and suitable athletic footwear during exercise.
8. Keep your hands and feet away from the product's moving parts.
9. If you experience pain, nausea, dizziness, or any other unusual symptoms, stop exercising immediately.
10. Keep the product clean and wipe it regularly with a soft, dry, or slightly damp cloth.
11. Do not use abrasive cleaners, corrosive chemicals, gasoline, acetone, or steel wool to clean the product.
12. Do not immerse the product in water or expose it to moisture, direct sunlight, or high temperatures.
13. Keep the product out of the reach of children and do not allow it to be used as a toy.
14. When folding the product, ensure that the locking mechanism is properly engaged.
15. Do not exceed the maximum permissible weight capacity.

Disposal Information
Our products are recyclable. At the end of their service life, please take the device to an appropriate waste disposal facility (local collection point).

(CS) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před zahájením cvičení se doporučuje konzultace s lékařem, zejména v případě zdravotních obtíží nebo pochybností o bezpečném používání výrobku.
2. Výrobek umístěte na rovný a stabilní povrch.
3. Kolem výrobku ponechte alespoň 50 cm volného prostoru.
4. Pod zařízení se doporučuje umístit ochrannou podložku.
5. Před každým použitím zkontrolujte technický stav výrobku a správné dotažení všech součástí.
6. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený, má uvolněné části nebo nefunguje správně.
7. Během cvičení používejte vhodné sportovní oblečení a odpovídající sportovní obuv.
8. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí zařízení.
9. Pokud se během cvičení objeví bolest, nevolnost, závratě nebo jiné neobvyklé příznaky, cvičení ihned přerušte.
10. Udržujte výrobek v čistotě a pravidelně jej otírejte měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
11. K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní ani žíravé čisticí prostředky, benzín, aceton ani ocelovou vlnu.
12. Výrobek neponořujte do vody ani jej nevystavujte vlhkosti, přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám.
13. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí a nedovolte, aby byl používán jako hračka.
14. Při skládání výrobku se ujistěte, že je blokovací mechanismus správně zajištěn.
15. Nepřekračujte maximální povolenou nosnost.

Pokyny k likvidaci
Naše výrobky jsou recyklovatelné. Po skončení životnosti prosím odevzdejte zařízení do příslušného sběrného místa.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Prieš pradėdami mankštintis, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju, ypač jei turite sveikatos sutrikimų arba abejojate, ar galite saugiai naudoti gaminį.
2. Gaminį pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
3. Aplink gaminį palikite ne mažiau kaip 50 cm laisvos erdvės.
4. Po įrenginiu rekomenduojama patiesti apsauginį kilimėlį.
5. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminio techninę būklę ir įsitikinkite, kad visos dalys yra tinkamai priveržtos.
6. Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas, turi atsilaisvinusių dalių arba veikia netinkamai.
7. Mankštos metu dėvėkite tinkamą sportinę aprangą ir sportinę avalynę.
8. Rankas ir kojas laikykite atokiau nuo judančių įrenginio dalių.
9. Jei mankštos metu pajutote skausmą, pykinimą, galvos svaigimą ar kitus neįprastus simptomus, nedelsdami nutraukite mankštą.
10. Palaikykite gaminį švarų ir reguliariai valykite jį minkšta, sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
11. Gaminiui valyti nenaudokite abrazyvinių ar ėsdinančių valiklių, benzino, acetono ar plieninės vatos.
12. Nemerkite gaminio į vandenį ir nelaikykite jo drėgnoje aplinkoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.
13. Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti kaip žaislo.
14. Sulankstydami gaminį įsitikinkite, kad fiksavimo mechanizmas yra tinkamai užrakintas.
15. Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

Pokyny na likvidáciu
Naše výrobky sú recyklovateľné. Po skončení životnosti odovzdajte zariadenie do príslušného zberného miesta.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Az edzés megkezdése előtt javasolt orvoshoz fordulni, különösen egészségügyi problémák vagy a termék biztonságos használatával kapcsolatos kétségek esetén.
2. A terméket sík, stabil felületre helyezze.
3. A termék körül hagyjon legalább 50 cm szabad helyet.
4. Javasolt védőszőnyeget elhelyezni a készülék alá.
5. Minden használat előtt ellenőrizze a termék műszaki állapotát, valamint győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően meg van húzva.
6. Ne használja a terméket, ha sérült, meglazult alkatrészeket tartalmaz, vagy nem működik megfelelően.
7. Edzés közben viseljen megfelelő sportruházatot és sportcipőt.
8. Tartsa kezét és lábát távol a készülék mozgó alkatrészeitől.
9. Ha fájdalmat, hányingert, szédülést vagy egyéb szokatlan tüneteket tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést.
10. Tartsa tisztán a terméket, és rendszeresen törölje át puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával.
11. A termék tisztításához ne használjon súrolószereket, maró hatású vegyszereket, benzint, acetont vagy acélgyapotot.
12. Ne merítse a terméket vízbe, és ne tegye ki nedvességnek, közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek.
13. A terméket gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy játékként használják.
14. A termék összecsukásakor győződjön meg arról, hogy a rögzítőmechanizmus megfelelően reteszelődött.
15. Ne lépje túl a maximálisan megengedett terhelhetőséget.

Hulladékkezelési útmutató
Termékeink újrahasznosíthatók. Használati idejük végén kérjük, adja le a készüléket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen (helyi gyűjtőponton).

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea exercițiilor, se recomandă consultarea unui medic, în special în cazul problemelor de sănătate sau dacă aveți îndoieli privind utilizarea în siguranță a produsului.
2. Așezați produsul pe o suprafață plană și stabilă.
3. Lăsați un spațiu liber de cel puțin 50 cm în jurul produsului.
4. Se recomandă amplasarea unui covoraș de protecție sub aparat.
5. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea tehnică a produsului și asigurați-vă că toate componentele sunt strânse corespunzător.
6. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat, are componente slăbite sau nu funcționează corespunzător.
7. În timpul exercițiilor, purtați îmbrăcăminte sport adecvată și încălțăminte sport corespunzătoare.
8. Țineți mâinile și picioarele la distanță de componentele mobile ale aparatului.
9. Dacă apar dureri, greață, amețeli sau alte simptome neobișnuite, întrerupeți imediat exercițiile.
10. Mențineți produsul curat și ștergeți-l periodic cu o lavetă moale, uscată sau ușor umezită.
11. Nu utilizați pentru curățare substanțe abrazive sau corozive, benzină, acetonă ori bureți din lână de oțel.
12. Nu scufundați produsul în apă și nu îl expuneți la umiditate, la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
13. Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie.
14. La plierea produsului, asigurați-vă că mecanismul de blocare este fixat corespunzător.
15. Nu depășiți sarcina maximă admisă.

Instrucțiuni de eliminare
Produsele noastre sunt reciclabile. La sfârșitul duratei de viață, vă rugăm să predați dispozitivul la un punct de colectare adecvat (punct local de colectare).

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Перед початком тренувань рекомендується проконсультуватися з лікарем, особливо за наявності проблем зі здоров’ям або сумнівів щодо безпечного використання виробу.
2. Встановіть виріб на рівну та стійку поверхню.
3. Залиште навколо виробу щонайменше 50 см вільного простору.
4. Рекомендується використовувати захисний килимок під виробом.
5. Перед кожним використанням перевіряйте технічний стан виробу та переконайтеся, що всі елементи надійно затягнуті.
6. Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений, має ослаблені деталі або працює неналежним чином.
7. Під час тренувань використовуйте відповідний спортивний одяг і спортивне взуття.
8. Тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин виробу.
9. У разі появи болю, нудоти, запаморочення або інших незвичних симптомів негайно припиніть тренування.
10. Підтримуйте виріб у чистоті та регулярно протирайте його м’якою сухою або злегка вологою тканиною.
11. Не використовуйте для очищення абразивні чи агресивні засоби, бензин, ацетон або металеві губки.
12. Не занурюйте виріб у воду та не піддавайте його впливу вологи, прямих сонячних променів або високих температур.
13. Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці та не дозволяйте використовувати його як іграшку.
14. Під час складання виробу переконайтеся, що механізм фіксації надійно заблокований.
15. Не перевищуйте максимально допустиме навантаження.

Instrucțiuni de eliminare
Produsele noastre sunt reciclabile. La sfârșitul duratei de viață, vă rugăm să predați dispozitivul la un punct de colectare adecvat (punct local de colectare).

(RU) ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед началом тренировок рекомендуется проконсультироваться с врачом, особенно при наличии проблем со здоровьем или сомнений относительно безопасного использования изделия.
2. Установите изделие на ровную и устойчивую поверхность.
3. Оставьте вокруг изделия не менее 50 см свободного пространства.
4. Рекомендуется использовать защитный коврик под изделием.
5. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние изделия и убедитесь, что все элементы надежно затянуты.
6. Не используйте изделие, если оно повреждено, имеет ослабленные детали или работает неисправно.
7. Во время тренировок используйте подходящую спортивную одежду и спортивную обувь.
8. Держите руки и ноги вдали от движущихся частей изделия.
9. При появлении боли, тошноты, головокружения или других необычных симптомов немедленно прекратите тренировку.
10. Содержите изделие в чистоте и регулярно протирайте его мягкой сухой или слегка влажной тканью.
11. Не используйте для очистки абразивные или агрессивные чистящие средства, бензин, ацетон или металлические губки.
12. Не погружайте изделие в воду и не подвергайте его воздействию влаги, прямых солнечных лучей или высоких температур.
13. Храните изделие в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его в качестве игрушки.
14. При складывании изделия убедитесь, что механизм фиксации надежно заблокирован.
15. Не превышайте максимально допустимую нагрузку.

Инструкция по утилизации
Наши продукты подлежат переработке. По окончании срока службы сдайте устройство в соответствующий пункт утилизации отходов (местный пункт сбора).

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

1. Vor Beginn des Trainings wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren, insbesondere bei gesundheitlichen Problemen oder wenn Zweifel an der sicheren Verwendung des Produkts bestehen.
2. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche.
3. Lassen Sie rund um das Produkt mindestens 50 cm Freiraum.
4. Es wird empfohlen, eine Schutzmatte unter das Gerät zu legen.
5. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den technischen Zustand des Produkts und stellen Sie sicher, dass alle Bauteile fest angezogen sind.
6. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, lose Teile aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
7. Tragen Sie während des Trainings geeignete Sportbekleidung und Sportschuhe.
8. Halten Sie Hände und Füße von den beweglichen Teilen des Geräts fern.
9. Sollten Schmerzen, Übelkeit, Schwindel oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, beenden Sie das Training sofort.
10. Halten Sie das Produkt sauber und reinigen Sie es regelmäßig mit einem weichen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.
11. Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, kein Benzin, Aceton oder Stahlwolle.
12. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und setzen Sie es weder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung noch hohen Temperaturen aus.
13. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht als Spielzeug verwenden.
14. Vergewissern Sie sich beim Zusammenklappen des Produkts, dass der Verriegelungsmechanismus ordnungsgemäß eingerastet ist.
15. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastbarkeit.

Hinweis zur Entsorgung
Unsere Produkte sind recycelbar. Am Ende der Lebensdauer geben Sie das Gerät bitte an einer geeigneten Entsorgungsstelle (örtliche Sammelstelle) ab.

(LT) SAUGOS NURODYMAI

1. Prieš pradėdami mankštintis, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju, ypač jei turite sveikatos sutrikimų arba abejojate, ar galite saugiai naudoti gaminį.
2. Gaminį pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
3. Aplink gaminį palikite ne mažiau kaip 50 cm laisvos erdvės.
4. Po įrenginiu rekomenduojama patiesti apsauginį kilimėlį.
5. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminio techninę būklę ir įsitikinkite, kad visos dalys yra tinkamai priveržtos.
6. Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas, turi atsilaisvinusių dalių arba veikia netinkamai.
7. Mankštos metu dėvėkite tinkamą sportinę aprangą ir sportinę avalynę.
8. Rankas ir kojas laikykite atokiau nuo judančių įrenginio dalių.
9. Jei mankštos metu pajutote skausmą, pykinimą, galvos svaigimą ar kitus neįprastus simptomus, nedelsdami nutraukite mankštą.
10. Palaikykite gaminį švarų ir reguliariai valykite jį minkšta, sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
11. Gaminiui valyti nenaudokite abrazyvinių ar ėsdinančių valiklių, benzino, acetono ar plieninės vatos.
12. Nemerkite gaminio į vandenį ir nelaikykite jo drėgnoje aplinkoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių

ir aukštos temperatūros.
13. Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti kaip žaislo.
14. Sulankstydami gaminį įsitikinkite, kad fiksavimo mechanizmas yra tinkamai užrakintas.
15. Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

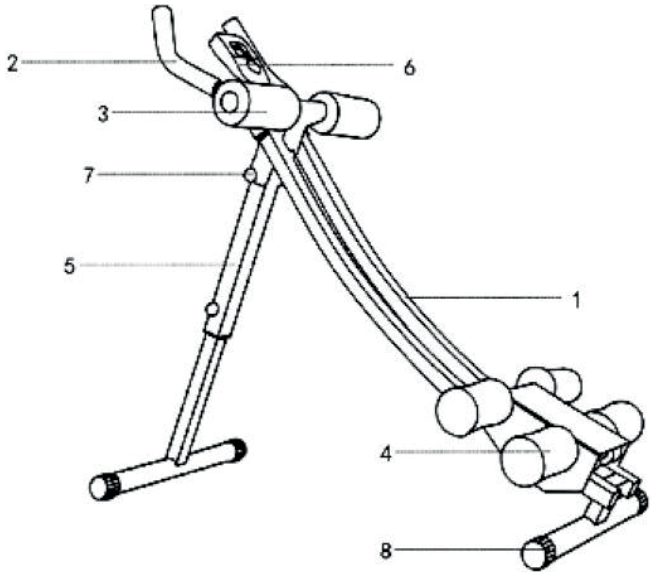
Atliekų šalinimo instrukcija
Mūsų gaminiai yra perdirbami. Pasibaigus naudojimo laikui, prietaisą prašome pristatyti į tinkamą atliekų šalinimo punktą (vietinį surinkimo punktą).

2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

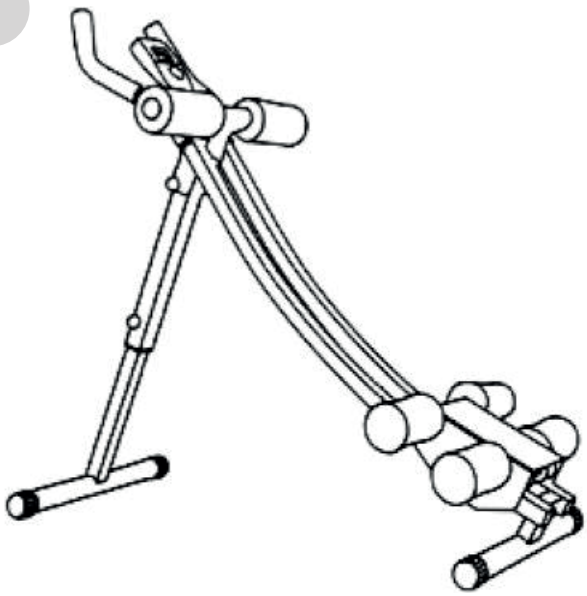
(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
(CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
(SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
(HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
(RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
(UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
(RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
(DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
(LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

ELEMENTY URZĄDZENIA / DEVICE COMPONENTS / SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ / SÚČIASTKY ZARIADENIA / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / COMPONENTELE DISPOZITIVULUI / КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ / КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА / GERÄTEKOMPONENTEN / ĮRENGINIO DALYS

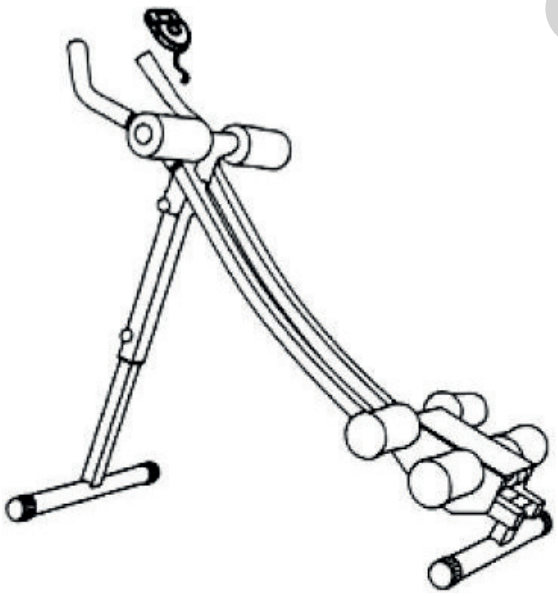


(PL) 1. Rama główna 2. Podłokietnik w kształcie litery U 3. Pianka podłokietnika 4. Pianka na ramie w kształcie litery L 5. Rama podporowa 6. Licznik 7. Zatrzask 8. Antypoślizgowa nakładka na stopkę (EN) 1. Main frame 2. U-shaped armrest 3. Armrest foam 4. Foam on the L-shaped frame 5. Support frame 6. Counter 7. Latch 8. Non-slip foot cover (CS) 1. Hlavní rám 2. Loketní opěrka ve tvaru písmene U 3. Pěnová výplň loketní opěrky 4. Pěnová výplň na rámu ve tvaru písmene L 5. Podpěrný rám 6. Počítadlo 7. Západka 8. Protiskluzová koncovka nožky (SK) 1. Hlavný rám 2 .Opierka na ruky v tvare písmena U 3. Penová výplň opierky na ruky 4. Penová výplň na ráme v tvare písmena L 5. Podporný rám 6. Počítadlo 7. Západka 8. Protišmyková koncovka nožičky (HU) 1. Főváz 2. U alakú kartámasz 3. Kartámasz habszivacsa 4. Habszivacs az L alakú vázon 5. Tartóváz 6. Számláló 7. Retesz 8. Csúszásgátló lábvég (RO) 1. Cadru principal 2. Cotieră în formă de U 3. Spumă pentru cotieră 4. Spumă pe cadrul în formă de L 5. Cadru de susținere 6. Contor 7. Zăvor 8. Capăt antiderapant pentru picior (UA) 1. Основна рама 2. Підлокітник U-подібної форми 3. Пінна накладка підлокітника 4. Пінна накладка на L-подібній рамі 5. Опорна рама 6. Лічильник 7. Засувка 8. Протиковзка накладка на ніжку (RU) 1. Основная рама 2. U-образный подлокотник 3. Поролоновая накладка подлокотника 4. Поролоновая накладка на L-образной раме 5. Опорная рама 6. Счётчик 7. Защёлка 8. Противоскользящая накладка на ножку (DE) 1. Hauptrahmen 2. U-förmige Armlehne 3. Armlehnenpolster 4. Polster am L-förmigen Rahmen 5. Stützrahmen 6. Zähler 7. Verriegelung 8. Rutschfeste Fußkappe (LT) 1. Pagrindinis rėmas 2. U formos porankis 3. Porankio putplasčio paminkštinimas 4. Putplasčio paminkštinimas ant L formos rėmo 5. Atraminis rėmas 6. Skaitiklis 7. Fiksatorius 8. Neslystantis kojelės antgalis

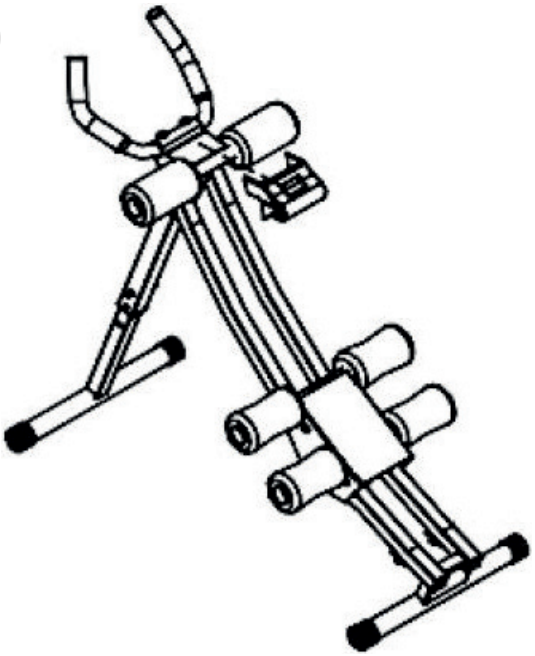
1



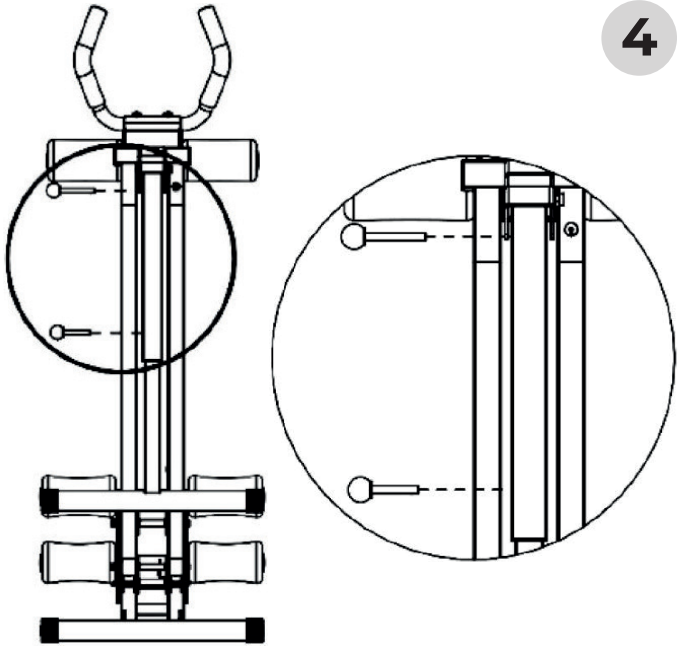
2



3



4



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Rozłóż produkt do pozycji roboczej i upewnij się, że został prawidłowo ustawiony oraz zabezpieczony.
KROK 2.
Umieść licznik w uchwycie i podłącz go do przewodu.
KROK 3.
Załóż osłonę na górną część urządzenia.
KROK 4.
Wsuń trzpienie zabezpieczające po obu stronach ramy i sprawdź stabilność konstrukcji.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Unfold the product into its operating position and ensure it is correctly positioned and secured.
STEP 2.
Place the counter in the holder and connect it to the cable.
STEP 3
Install the cover on the top of the product.
STEP 4.
Remove the locking pins from both sides of the frame and check the stability of the structure.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Rozložte výrobek do pracovní polohy a ujistěte se, že je správně umístěn a zajištěn.
KROK 2.
Umístěte počítač do držáku a připojte jej ke kabelu.
KROK 3.
Nasaďte kryt na horní část výrobku.
KROK 4.
Vyjměte zajišťovací čepy na obou stranách rámu a zkontrolujte stabilitu konstrukce.

(HU) SZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS
Hajtsa ki a terméket használati helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van elhelyezve és rögzítve.
2. LÉPÉS
Helyezze a kijelzőt a tartóba, majd csatlakoztassa a kábelhez.
3. LÉPÉS
Helyezze fel a burkolatot a termék felső részére.
4. LÉPÉS
Távolítsa el a rögzítőcsapokat a váz mindkét oldaláról, majd ellenőrizze a szerkezet stabilitását.

(UA) КРОКИ СКЛАДАННЯ

КРОК 1.
Розкладіть виріб у робоче положення та переконайтеся, що він правильно встановлений і надійно зафіксований.
КРОК 2.
Встановіть консоль у тримач і підключіть її до кабелю.
КРОК 3.
Встановіть кришку на верхню частину виробу.
КРОК 4.
Вийміть фіксувальні штифти з обох боків рами та перевірте стійкість конструкції.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.
Klappen Sie das Produkt in die Betriebsposition auf und stellen Sie sicher, dass es korrekt positioniert und gesichert ist.
SCHRITT 2.
Setzen Sie den Trainingscomputer in die Halterung ein und schließen Sie ihn an das Kabel an.
SCHRITT 3.
Bringen Sie die Abdeckung am oberen Teil des Produkts an.
SCHRITT 4.
Entfernen Sie die Sicherungsstifte auf beiden Seiten des Rahmens und überprüfen Sie die Stabilität der Konstruktion.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Rozložte výrobok do pracovnej polohy a uistite sa, že je správne umiestnený a zaistený.
KROK 2.
Umiestnite počítač do držiaka a pripojte ho ku káblu.
KROK 3.
Nasaďte kryt na hornú časť výrobku.
KROK 4.
Vyberte zaisťovacie čapy na oboch stranách rámu a skontrolujte stabilitu konštrukcie.

(RO) PAȘII DE ASAMBLARE

PASUL 1.
Desfaceți produsul în poziția de utilizare și asigurați-vă că este poziționat și fixat corect.
PASUL 2.
Introduceți consola în suport și conectați-o la cablu.
PASUL 3.
Montați capacul pe partea superioară a produsului.
PASUL 4.
Îndepărtați pinii de siguranță de pe ambele părți ale cadrului și verificați stabilitatea structurii.

(RU) ШАГИ СБОРКИ

ШАГ 1.
Разложите изделие в рабочее положение и убедитесь, что оно правильно установлено и надежно зафиксировано.
ШАГ 2.
Установите консоль в держатель и подключите её к кабелю.
ШАГ 3.
Установите крышку на верхнюю часть изделия.
ШАГ 4.
Извлеките фиксирующие штифты с обеих сторон рамы и проверьте устойчивость конструкции.

(LT) SURINKIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS
Išskleiskite gaminį į darbinę padėtį ir įsitikinkite, kad jis yra tinkamai pastatytas ir saugiai užfiksuotas.
2 ŽINGSNIS
Įdėkite ekranėlį į laikiklį ir prijunkite jį prie laido.
3 ŽINGSNIS
Uždėkite dangtelį ant viršutinės gaminio dalies.
4 ŽINGSNIS
Ištraukite fiksavimo kaiščius iš abiejų rėmo pusių ir patikrinkite konstrukcijos stabilumą.

3

Użytkowanie / Operation / Použití / Používanie / Használat / Utilizare / Використання / Использование / Verwendung / Naudojimas

(PL) 1. Pozycja wyjściowa 2. Przyciągnij tułów do ramy 3. Po osiągnięciu górnej pozycji rozluźnij ciało
(EN) 1. Starting position 2. Pull your torso toward the frame 3. After reaching the top position, relax your body
(CS) 1. Výchozí poloha 2. Přitáhněte trup k rámu 3. Po dosažení horní polohy uvolněte tělo
(SK) 1. Východisková poloha 2. Pritiahnite trup k rámu 3. Po dosiahnutí hornej polohy uvoľnite telo
(HU) 1. Kiinduló helyzet 2. Húzza a törzsét a váz felé 3. Miután elérte a felső pozíciót, lazítsa el a testét
(RO) 1. Poziția de pornire 2. Trageți trunchiul spre cadru 3. După ce ajungeți în poziția superioară, relaxați-vă corpul
(UK) 1. Вихідне положення 2. Підтягніть тулуб до рами 3. Після досягнення верхнього положення розслабте тіло
(RU) 1. Исходное положение 2. Подтяните корпус к раме 3. После достижения верхнего положения расслабьте тело
(DE) 1. Ausgangsposition 2. Ziehen Sie den Oberkörper zum Rahmen 3. Entspannen Sie den Körper, nachdem Sie die obere Position erreicht haben
(LT) 1. Pradinė padėtis 2. Patraukite liemenį link rėmo 3. Pasiekę viršutinę padėtį, atpalaiduokite kūną

4 Użytkowanie / Operation / Použití / Používanie / Használat / Utilizare / Використання / Использование / Verwendung / Naudojimas

(PL)

Problem	Rozwiązanie
Licznik nie wyświetla danych.	Wyjmij i ponownie zamontuj baterię lub wymień ją na nową. Podczas montażu zwróć uwagę na prawidłową polaryzację (+/-). Jeśli przewód czujnika jest uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą.
Licznik wyświetla wartości, ale nie rejestruje ćwiczeń.	Przewód czujnika może być uszkodzony lub przerwany albo magnes czujnika na ramie podpory nóg nie jest prawidłowo ustawiony względem czujnika. Wyreguluj położenie magnesu.
Śruba znajdująca się za czerwoną osłoną jest zbyt krótka, aby ją dokręcić.	Delikatnie odchyl metalową blaszkę ręcznie lub przy użyciu narzędzia, aby zbliżyć ją do osłony. Następnie dokręć śrubę.
Otwory mocujące głównej ramy i ramy podporowej nie pokrywają się.	Poluzuj śrubę, ponownie ustaw elementy i spróbuj ponownie je zamontować.

(EN)

Problem	Solution
The monitor does not display any data.	Remove and reinstall the battery, or replace it with a new one. During installation, ensure the battery is inserted with the correct polarity (+/-). If the sensor cable is damaged, contact the seller.
The monitor displays values but does not record repetitions.	The sensor cable may be damaged or disconnected, or the sensor magnet on the leg support frame may not be correctly aligned with the sensor. Adjust the position of the magnet.
The screw located behind the red cover is too short to tighten.	Carefully bend the metal plate by hand or with a suitable tool to bring it closer to the cover. Then tighten the screw.
The mounting holes of the main frame and the support frame do not align.	Loosen the screw, reposition the components, and try assembling them again.

(CS)

Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje žádné údaje.	Vyjměte baterii a znovu ji vložte, případně ji vyměňte za novou. Při instalaci dbejte na správnou polaritu (+/-). Pokud je kabel snímače poškozený, kontaktujte prodejce.
Počítač zobrazuje hodnoty, ale nezaznamenává cvičení.	Kabel snímače může být poškozený nebo přerušený, případně magnet snímače na podpěrné konstrukci nohou není správně nastaven vůči snímači. Upravte polohu magnetu.

Šroub umístěný za červeným krytem je příliš krátký a nelze jej dotáhnout.	Opatrně ohněte kovový plech rukou nebo vhodným nástrojem tak, aby se přiblížil ke krytu. Poté šroub dotáhněte.
Montážní otvory hlavního rámu a podpěrného rámu se nepřekrývají.	Povolte šroub, znovu nastavte polohu jednotlivých dílů a zkuste je znovu smontovat.

(SK)

Problém	Riešenie
Počítač nezobrazuje žiadne údaje.	Vyberte batériu a znova ju vložte alebo ju vymeňte za novú. Pri montáži dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak je kábel snímača poškodený, kontaktujte predajcu.
Počítač zobrazuje hodnoty, ale nezaznamenáva cvičenie.	Kábel snímača môže byť poškodený alebo prerušený, prípadne magnet snímača na opornej konštrukcii nôh nie je správne nastavený voči snímaču. Nastavte správnu polohu magnetu.
Skrutka nachádzajúca sa za červeným krytom je príliš krátka na dotiahnutie.	Opatrne ohnite kovový plech rukou alebo pomocou vhodného náradia tak, aby sa priblížil ku krytu. Potom skrutku dotiahnite.
Montážne otvory hlavného rámu a oporného rámu sa neprekrývajú.	Povoľte skrutku, znovu nastavte polohu jednotlivých dielov a skúste ich opäť namontovať.

(HU)

Probléma	Megoldás
A kijelző nem jelenít meg adatokat.	Vegye ki, majd helyezze vissza az elemet, vagy cserélje ki újra. Beszereléskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-). Ha az érzékelő kábele sérült, vegye fel a kapcsolatot az eladóval.
A kijelző értékeket mutat, de nem rögzíti a gyakorlatokat.	Az érzékelő kábele sérült vagy megszakadt, illetve az érzékelő mágnese a lábtámasz vázán nincs megfelelően beállítva az érzékelőhöz képest. Állítsa be a mágnes megfelelő helyzetét.
A piros burkolat mögött található csavar túl rövid a meghúzáshoz.	Óvatosan hajlítsa meg a fémlemezt kézzel vagy megfelelő szerszámmal, hogy közelebb kerüljön a burkolathoz. Ezután húzza meg a csavart.
A főváz és a támasztóváz rögzítőfuratai nem illeszkednek egymáshoz.	Lazítsa meg a csavart, állítsa be újra az alkatrészek helyzetét, majd próbálja meg ismét összeszerelni őket.

(RO)

Problemă	Soluție
Monitorul nu afișează date.	Scoateți bateria și montați-o din nou sau înlocuiți-o cu una nouă. La montare, asigurați-vă că polaritatea (+/-) este corectă. Dacă cablul senzorului este deteriorat, contactați vânzătorul.
Monitorul afișează valori, dar nu înregistrează exercițiile.	Cablul senzorului poate fi deteriorat sau întrerupt ori magnetul senzorului de pe cadrul de susținere al picioarelor nu este poziționat corect față de senzor. Reglați poziția magnetului.
Șurubul aflat în spatele capacului roșu este prea scurt pentru a putea fi strâns.	Îndoiți cu grijă placa metalică, manual sau cu ajutorul unei unelte potrivite, pentru a o apropia de capac. Apoi strângeți șurubul.
Orificiile de montare ale cadrului principal și ale cadrului de susținere nu se aliniază.	Slăbiți șurubul, repoziționați componentele și încercați din nou montajul.

(UA)

Проблема	Рішення
Дисплей не відображає дані.	Вийміть батарейку та встановіть її знову або замініть на нову. Під час встановлення переконайтеся, що дотримано правильної полярності (+/-). Якщо кабель датчика пошкоджений, зверніться до продавця.
Дисплей показує значення, але не реєструє виконання вправ.	Кабель датчика може бути пошкоджений або від'єднаний, або магніт датчика на опорній рамі для ніг неправильно розташований відносно датчика. Відрегулюйте положення магніту.
Гвинт, розташований за червоною кришкою, занадто короткий, щоб його затягнути.	Обережно зігніть металеву пластину рукою або за допомогою відповідного інструмента, щоб наблизити її до кришки. Після цього затягніть гвинт.
Монтажні отвори основної рами та опорної рами не збігаються.	Послабте гвинт, відрегулюйте положення елементів і повторіть спробу складання.

(RU)

Проблема	Решение
Дисплей не отображает данные.	Извлеките батарейку и установите её снова либо замените на новую. При установке убедитесь, что соблюдена правильная полярность (+/-). Если кабель датчика повреждён, обратитесь к продавцу.
Дисплей отображает значения, но не фиксирует выполнение упражнений.	Кабель датчика может быть повреждён или отсоединён, либо магнит датчика на опорной раме для ног расположен неправильно относительно датчика. Отрегулируйте положение магнита.
Винт, расположенный за красной крышкой, слишком короткий для затяжки.	Осторожно согните металлическую пластину вручную или с помощью подходящего инструмента, чтобы приблизить её к крышке. После этого затяните винт.

Монтажные отверстия основной рамы и опорной рамы не совпадают.	Ослабьте винт, заново выровняйте положение деталей и повторите сборку.

(DE)

Problem	Lösung
Der Trainingscomputer zeigt keine Daten an.	Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein oder ersetzen Sie sie durch eine neue. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität (+/-). Ist das Sensorkabel beschädigt, wenden Sie sich an den Verkäufer.
Der Trainingscomputer zeigt Werte an, zählt jedoch keine Wiederholungen.	Das Sensorkabel ist möglicherweise beschädigt oder getrennt, oder der Sensormagnet am Stützrahmen der Beine ist nicht korrekt zum Sensor ausgerichtet. Stellen Sie die Position des Magneten entsprechend ein.
Die Schraube hinter der roten Abdeckung ist zu kurz, um festgezogen zu werden.	Biegen Sie die Metallplatte vorsichtig von Hand oder mit einem geeigneten Werkzeug, sodass sie näher an die Abdeckung gelangt. Ziehen Sie anschließend die Schraube fest.
Die Montagebohrungen des Hauptrahmens und des Stützrahmens stimmen nicht überein.	Lösen Sie die Schraube, richten Sie die Bauteile erneut aus und versuchen Sie anschließend die Montage erneut.

(LT)

Problema	Sprendimas
Kompiuteris nerodo jokių duomenų.	Išimkite bateriją ir įdėkite ją iš naujo arba pakeiskite nauja. Įdėdami įsitikinkite, kad laikomasi teisingo poliškumo (+/-). Jei jutiklio laidas pažeistas, kreipkitės į pardavėją.
Kompiuteris rodo duomenis, tačiau nefiksuoja pratimų.	Jutiklio laidas gali būti pažeistas arba atjungtas, arba jutiklio magnetas ant kojų atraminio rėmo nėra tinkamai suderintas su jutikliu. Sureguliuokite magneto padėtį.
Varžtas, esantis už raudono dangtelio, yra per trumpas, kad būtų galima jį priveržti.	Atsargiai sulenkite metalinę plokštelę ranka arba tinkamu įrankiu, kad ji priartėtų prie dangtelio. Tada priveržkite varžtą.
Pagrindinio rėmo ir atraminio rėmo tvirtinimo angos nesutampa.	Atlaisvinkite varžtą, iš naujo sulygiuokite dalis ir bandykite surinkti dar kartą.

REVOGYM

IMPORTER / DYSTRYBUTOR
VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C
21-400 Łuków
velaco.pl